

ACC

10000/135/96  
(II)

PURCHASE OF A  
DEC. 1946, JAN.

10000/135/96  
(II)

PURCHASE OF A/C BY CIVILIANS & ITALIAN GOV'T  
DEC. 1946, JAN. 1947

From : Air Forces Sub-Commission, A.C. ROME.

To : Italian Air Ministry,  
Director Civil Aviation.

Date : 17th January, 1947.

Ref. : AFSC/39/4/AIR.

AUTHORITY FOR TRANSFER-FLIGHT OF DOUGLAS C-47 AIRCRAFT

Reference is made to your letter 189/96/Coll, dated 16th Jan.  
1947.

The aircraft, Douglas C-47, belonging to S.I.S.A. Company is  
cleared by this Headquarters to be transferred from San Nicolo' del  
Lido Airport, Venice, to San Giusto Airport, Pisa, for modification at  
the Fiat Works.

*Jmb*  
H. M. BAUMGARDNER, CAPT. A.C.  
For AIR VICE MARSHAL,  
DIRECTOR,  
A.F.S.C.

5897

39/4/Air

17 January 47 B.

I talked to S/T Warrusley, Caserta, on transferring this Douglas C-47 to Pisa. Talked to the Commanding Officer at Pisa. It is cleared by both officers.

Note: there is one hangar the Italians are using at the Pisa airport for dismantling the planes to take necessary parts to the Fiat Works, which is 6 miles away, for modification.

RMB.

5896



5A  
(E)TRANSLATION

From : I.A.M. General Direction Civil Aviation.  
To : A.F.S.C., A.C. ROME.  
Date : 16th January, 1947.  
Ref. : 189/96/Coll.

AUTHORITY FOR TRANSFER-FLIGHT OF DOUGLAS C-47  
AIRCRAFT

The S.I.S.A. Company has requested this Ministry permission to transfer a Douglas C-47 aircraft from the San Nicolo' del Lido Airport, (near Venice), to San Giusto Airport (near Pisa), to be handed over to the Fiat Workshops, where modification works will be carried out.

This General Direction is kindly asking the A.F.S.C. to favourably consider the above-mentioned request.

FOR THE MINISTER  
(Dr. CACCIARDO)

Translated by Maria Teresa.

5895



*Ministero dell'Aeronautica*

~~XXXXXXXXXX~~  
DIREZIONE GENERALE  
AVIAZIONE CIVILE E TRAFFICO AEREO  
Divisione Trasporti

*Prot. N. 189/95/Reg.*

*Roma*, 16 GEN 1947 - 193 A

*M* L'AIR FORCES SUB-COMMISSION  
A.C. ROMA  
tramite l'Ufficio Collegamento  
del Gabinetto del Ministro  
S E D E

*Rispett. uff. del*

OGGETTO: Permesso per trasferimento in volo di un  
apparecchio Douglas C.47.

La Società S.I.S.A. ha chiesto a questo Ministero di  
trasferire un apparecchio Douglas C.47 dall'Aeroporto di  
S. Nicolò del Lido= Venezia a quello di S. Giusto= Pisa, per  
essere consegnato alle officine Fiat, dove subirà i lavo-  
ri di trasformazione.

Questa Direzione Generale si fa interprete del predet-  
to desiderio e prega cotesta Sotto Commissione di accoglier-  
lo favorevolmente.

p. IL MINISTRO

*D. Cacopardo*

5894

Si prega di inviare per ogni lettera un solo esemplare e indicare nella risposta  
il n. di protocollo e la data di ricezione.

LA

From : Air Forces Sub Commission, A.C., Rome.  
To : Italian Air Ministry.  
Date : 13th January 1947.  
Ref : AFSC/39/4/Air.

AUTHORITY TO FLY TESCO CO. D.C.47 FROM FLORENCE TO MILAN

Reference is made to your letter No 105/61/Cell. dated 9 Jan. 1947.

2. Authority is given to fly six D.C.47 aircraft, the property of "La Societa' Aerea Tesco" from Florence-Peretola to Milan, in order that the aircraft may be modified for civil aviation.

  
L. E. JARMAN, C/O,  
for Air Vice-Marshal,  
Director,  
Air Forces Sub Commission.

5892





Repubblica Italiana

DIREZIONE GENERALE  
AVIAZIONE CIVILE E TRAFFICO AEREO

Divisione Trasporti

Ind. 105

105

Ministero dell'Aeronautica

ROMA  
Primito Ufficio Collegamento del  
Gabinetto del Ministro

Proposta di volo

OGGETTO: Permesso per trasferimenti in volo n.6 apparecchi  
Douglas C/47.

La Società Aerea Teseo, che ha precedentemente acquistato, come è già noto a codesta Sotto Commissione, n.6 apparecchi Douglas C/47, ha chiesto ora a questo Ministero di trasferire i predetti apparecchi dall'Aeroporto di Firenze-Peretola a quello di Milano-Linate per apporiarvi i necessari adattamenti.

Questa Direzione Generale si fa interprete del predetto desiderio e prega codesta Sotto Commissione di accoglierlo favorevolmente.

P. IL MINISTRO

*P. Carpi*

22/1/47

39/4/47

OK  
10/1

The TESEO Co have bought six new Cessna C Douglas C/47. They are now currently flying these A/C from Florence (Peretola) to Linate (Milano) in order to have these fitted out for transport to Linate.

Il pugno dell'Autore, come è noto, è un segno di riconoscimento.

ISTITUTO POLIGRAFICO MILITARE



Divisione Trasporti  
Prot. N. 105  
15/1/50

Postale 10/1

OGGETTO: Permesso per trasferimenti in volo n. 6 apparecchi  
Douglas C/47.

La Società Aerea Teseo, che ha precedentemente acquistato, come è già noto a codesta Sotto Commissione, n. 6 apparecchi Douglas C/47, ha chiesto ora a questo Ministero di trasferire i predetti apparecchi dall'Aeroporto di Firenze-Peretola a quello di Milano-Linate per apporli i necessari adattamenti. Questa Direzione Generale si fa interprete del predetto desiderio e prega codesta Sotto Commissione di accoglierlo favorevolmente.

P. IL MINISTRO

P. Carpi

7242  
11/1 89/10/1

39/4/10/1

OK  
10/1

The Teseo Co have bought six new Douglas C/47. They are now authorized by these A/C (from Florence (Peretola) to Milano (Linate)) in order to have these fitted out for passengers transport.

1. The Teseo Co have already been granted by the I.A.M. the concession of a few air lines.  
2. The A/C in question are going to be fitted out by the Caproni Works (Linate) to

2A.

From : Air Forces Sub Commission, A.C., Rome.

To : Italian Air Ministry.

Date : 19th December, 1946.

Ref : AFSC/39/4/Air.

AUTHORIZATION TO FLY D.C.47 AIRCRAFT  
OF THE L.A.I. COMPANY TO URBE.

With reference to your letter 7079/4017/Coll. dated 13th December 1946, this Headquarters has no objection to the proposed transfer of the nine (9) aircraft from Turin and Pisa to Urbe, but would draw your attention to our letter AFSC/39/2/Air dated 16th December 1946 in which we suggested that consideration be given at the Italian Air Ministry to return Urbe to agriculture on the ground that it is not considered suitable for modern civil aviation, especially at night.

  
L.E. JARMAN, C/O,  
for Air Vice-Marshal,  
Director,  
Air Forces Sub Commission.

583

for the Minister  
(2-11-1950)

Pauline, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582

0.  
1.  
2.

50

*(Faint handwritten notes)*

Münster  
 Tiedemann  
 an W. N. N.  
 an W. N. N.  
 an W. N. N.



55 VEDVART

be ready on the 17th inst.

type interval.

Publicly owned and publicly authorized.

(8.000000)

Translated by Sgt. E. Smith

0.  
n.  
5

1890-1891

to appreciate an  
independence in

12/11/21



(S. SHOOTING)

1000




 REPUBBLICA ITALIANA

Roma

13 DIC. 1946

193 A

Ministero dell'Aeronautica

UFFICIO COLLEGAMENTO COL MINISTERO  
PER LA STAMPA E LA PROPAGANDADirezione Generale  
Aviazione Civile e T.A.

Divisione Trasporti

Prot. N.° 7079/Allegato  
4019-Cell.

Rispett. al f. del N.°

= S E D E =

OGGETTO: Richiesta autorizzazione trasporto apparecchi.

La Società L.A.I. (Linee Aeree Italiane) che a suo tempo venne autorizzata da cotesta Sotto-commissione a trasportare i propri 9 apparecchi D.C.47, acquistati dall'A.R.A.R., in numero di cinque a Torino ed in numero di quattro a Marina di Pisa per la loro conversione in apparecchi civili, ha fatto presente che i primi saranno pronti il 15 c.m. .-

Il ritmo di consegna è previsto in un aereo ogni 5 giorni e la L.A.I., pertanto, chiede di essere autorizzata ad effettuare il trasporto di detti apparecchi dai rispettivi stabilimenti a Roma (aeroporto dell'Urbe) .-

Questo Ministero rendendosi interprete di tale nuova richiesta, prega cotesta Sotto-commissione di volerla accogliere favorevolmente. =

p. IL MINISTRO

P. Cuccupardo

5883

Si prega di inviare per ogni lettera, in sede opportuna e indicata nella risposta, il N.° di protocollo e la data di ricezione.

1337